EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2014 09 22
COM(2014) 583 final

ANNEX 1

PRIEDAS

PROTOKOLAS
Europos ir Vidužemio jūros regiono šalių susitarimo, kuriuo įsteigiama Europos Bendrijų ir jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociacija, protokolas, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos įstojimą į Europos Sąjungą

prie

pasiūlymo dėl

TARYBOS SPRENDIMO

dėl Europos ir Vidužemio jūros regiono šalių susitarimo, kuriuo įsteigiama Europos Bendrijų ir jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociacija, protokolo, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, sudarymo Europos Sąjungos ir jos valstybių narių vardu

PRIEDAS
PROTOKOLAS
Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, kuriuo įsteigiama Europos Bendrijų ir jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociacija, protokolas, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos įstojimą į Europos Sąjungą

BELGIJOS KARALYSTĖ.

BULGARIJOS RESPUBLIKA,

ČEKIJOS RESPUBLIKA,

DANIJOS KARALYSTĖ,

VOKIETIJOS FEDERACINĖ RESPUBLIKA,

ESTIJOS RESPUBLIKA,

AIRIJA,

GRAIKIJOS RESPUBLIKA,

ISPANIJOS KARALYSTĖ,

PRANCŪZIJOS RESPUBLIKA,

KROATIJOS RESPUBLIKA,

ITALIJOS RESPUBLIKA,

KIPRO RESPUBLIKA,

LATVIJOS RESPUBLIKA,

LIETUVOS RESPUBLIKA,

LIUKSEMBURGO DIDŽIOJI HERCOGYSTĖ,

VENGRIJA,

MALTOS RESPUBLIKA,

NYDERLANDŲ KARALYSTĖ,

AUSTRIJOS RESPUBLIKA,

LENKIJOS RESPUBLIKA,

PORTUGALIJOS RESPUBLIKA,

RUMUNIJA,

SLOVĖNIJOS RESPUBLIKA,

SLOVAKIJOS RESPUBLIKA,

SUOMIIJOS RESPUBLIKA,

ŠVEDIJOS RESPUBLIKA,

JUNGTINĖ DIDŽIOSIOS BRITANIJOS IR ŠIAURĖS AIRIJOS KARALYSTĖ,

Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo susitariančiosios šalys (toliau – Europos Sąjungos valstybės narės), atstovaujamos Europos Sąjungos Tarybos,

bei

EUROPOS SĄJUNGA (toliau – Europos Sąjunga)

ir

MAROKO KARALYSTĖ (toliau – Marokas)

(toliau šiame protokole – Susitariančiosios Šalys),

kadangi:

1) 1996 m. vasario 26 d. Briuselyje buvo pasirašytas, o 2000 m. kovo 1 d. įsigaliojo Europos ir Vidužemio jūros regiono šalių susitarimas, kuriuo įsteigiama Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociacija (toliau – Susitarimas);

2) Sutartis dėl Kroatijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą (toliau – Stojimo sutartis), pasirašyta Briuselyje 2011 m. gruodžio 9 d., įsigaliojo 2013 m. liepos 1 d.;

3) kadangi pagal Kroatijos Respublikos stojimo akto 6 straipsnio 2 dalį dėl Kroatijos prisijungimo prie Susitarimo susitariama sudarant Susitarimo protokolą;

4) siekiant užtikrinti, kad būtų atsižvelgta į dvišalius Sąjungos ir Maroko interesus, surengtos Europos ir Vidužemio jūros regiono šalių susitarimo 23 straipsnio 2 dalyje numatytos konsultacijos,

SUSITARĖ:

1 straipsnis

Kroatijos Respublika tampa Europos ir Vidužemio jūros regiono šalių susitarimo, kuriuo įsteigiama Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociacija, Susitariančiąja Šalimi ir kaip kitos Sąjungos valstybės narės atitinkamai priima Susitarimo, bendrų ir vienašalių deklaracijų ir pasikeitimų laiškais tekstus ir į juos atsižvelgia.

I SKYRIUS

Europos ir Vidužemio jūros reginio šalių susitarimo, įskaitant jo priedus ir protokolus, teksto pakeitimai

2 straipsnis

Kilmės taisyklės

4 protokolas iš dalies keičiamas taip:

1. IV a priedas

SĄSKAITOS FAKTŪROS DEKLARACIJOS TEKSTAS

Sąskaitos faktūros deklaracija, kurios tekstas pateikiamas toliau, turi būti surašoma pagal išnašas. Tačiau išnašų teksto pateikti nereikia.

Tekstas bulgarų kalba

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № … ([1]) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с … преференциален произход ([2])

Tekstas ispanų kalba

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera no … ([1])] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial…([2]).

Tekstas čekų kalba

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení … ([1])) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v … ([2]).

Tekstas danų kalba

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. … ([1])), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i … ([2]).

Tekstas vokiečių kalba

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. … ([1])) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte … ([2]) Ursprungswaren sind.

Tekstas estų kalba

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr … ([1])) deklareerib, et need tooted on … ([2]) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

Tekstas graikų kalba

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. … ([1])] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής … ([2]).

Tekstas anglų kalba

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No … ([1])) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of … ([2]) preferential origin.

Tekstas prancūzų kalba

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière no … ([1])] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle … ([2]).

Tekstas kroatų kalba

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... ([1])) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi .... ([2]) preferencijalnog podrijetla.

Tekstas italų kalba

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. …

---

1 **Kai sąskaitos faktūros deklaraciją surašo patikimas eksportuotojas pagal protokolo 23 straipsnį, šioje vietoje turi būti įrašytas patikimo eksportuotojo leidimo numeris. Kai sąskaitos faktūros deklaraciją pateikia ne patvirtintas eksportuotojas, žodžiai skliausteliuose praleidžiami arba laukelis paliekamas tuščias.**

2 **Reikia nurodyti prekių kilmę. Kai visa sąskaitos faktūros deklaracija arba jos dalis pateikiama dėl Seutos ir Melilijos kilmės produktų, kaip apibrėžta protokolo 38 straipsnyje, eksportuotojas privalo aiškiai juos nurodyti dokumente, kuriame rašoma deklaracija, ženklu CM.**

([1])] dichiarache, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale … ([2]).

Tekstas latvių kalba

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. … ([1])) , deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no … ([2]).

Tekstas lietuvių kalba

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr … ([1])) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra … ([2]) preferencinės kilmės prekės.

Tekstas vengrų kalba

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: … ([1])) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hianyában az áruk preferenciális … ([2]) származásúak.

Tekstas maltiečių kalba

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. … ([1])) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali … ([2]).

Tekstas nyderlandų kalba

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. … ([1])), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële …oorsprong zijn ([2]).

Tekstas lenkų kalba

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr … ([1])) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają … ([2]) preferencyjne pochodzenie.

Tekstas portugalų kalba

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [autorização aduaneira n.o … ([1])], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial … ([2]).

Tekstas rumunų kalba

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. … ([1])] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială … ([2]).

Tekstas slovėnų kalba

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. … ([1])) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno … ([2]) poreklo.

Tekstas slovakų kalba

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia … ([1])] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v … ([2]).

Tekstas suomių kalba

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa nro … ([1])) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja … ([2]) alkuperätuotteita.

Tekstas švedų kalba

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr … ([1])) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande … ursprung ([2]).

Tekstas arabų kalba

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم .....([1])) بإستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من .....([2]).

.....

... ([3]) (Vieta ir data)

.....

... ([4])

(Eksportuotojo parašas; be to, šalia turi būti įskaitomai įrašyta deklaraciją pasirašiusio asmens pavardė)“

2. IVb priedas pakeičiamas taip:

„IVB PRIEDAS

EUR–MED SĄSKAITOS FAKTŪROS DEKLARACIJOS TEKSTAS

EUR–MED sąskaitos faktūros deklaracija, kurios tekstas pateikiamas toliau, turi būti surašyta pagal išnašose nurodytus reikalavimus. Tačiau išnašų teksto pateikti nereikia.

Tekstas bulgarų kalba

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ([5])) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход ([6]).

— cumulation applied with ..... (šalies (-ių) pavadinimas (-ai))

— no cumulation applied ([7])

Tekstas ispanų kalba

3 **Šių pastabų gali nebūti, jeigu informacija pateikiama pačiame dokumente.**

4 **Žr. protokolo 22 straipsnio 5 dalį. Tuo atveju, kai eksportuotojas neprivalo pasirašyti, atleidimas nuo parašo taip pat reiškia atleidimą nuo pasirašančiojo vardo ir pavardės nuorodos.**

5 **Kai kilmės deklaraciją surašo patvirtintas eksportuotojas, šioje vietoje turi būti įrašytas patvirtinto eksportuotojo leidimo numeris. Kai kilmės deklaraciją surašo ne patvirtintas eksportuotojas, žodžiai skliausteliuose praleidžiami arba ši vieta paliekama tuščia.**

6 **Reikia nurodyti prekių kilmę. Kai kilmės deklaracija visa ar iš dalies susijusi su produktais, kurių kilmės šalis yra Seuta ir Melilija, eksportuotojas privalo tai aiškiai nurodyti simboliu „CM“ dokumente, kuriame pateikiama deklaracija.**

7 **Atitinkamai užpildyti arba ištrinti.**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera no ... ([5])] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ([6]).

- cumulation applied with…..(šalies/šalių pavadinimas)

- no cumulation applied ([7])

Tekstas čekų kalba

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ([5])) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ... ([6]).

- cumulation applied with…..(šalies/šalių pavadinimas)

- no cumulation applied ([7])

Tekstas danų kalba

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr.... ([5])), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ([6]).

- cumulation applied with …..(šalies/šalių pavadinimas)

- no cumulation applied ([7])

Tekstas vokiečių kalba

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... ([5])) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... ([6]) Ursprungswaren sind.

- cumulation applied with …..(šalies/šalių pavadinimas)

- no cumulation applied ([7])

Tekstas estų kalba

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ... ([5])) deklareerib, et need tooted on ... ([6]) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

- cumulation applied with .....(šalies/šalių pavadinimas)

no cumulation applied ([7])

Tekstas graikų kalba

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ'αριθ. ... ([5])) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... ([6]).

- cumulation applied with .....(šalies/šalių pavadinimas)

- no cumulation applied ([7])

Tekstas anglų kalba

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... ([5])) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... ([6]) preferential origin.

- cumulation applied with …..(šalies/šalių pavadinimas)

- no cumulation applied ([7])

Tekstas prancūzų kalba

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière no ... ([5])) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ([6]).

- cumulation applied with …..(šalies/šalių pavadinimas)

- no cumulation applied ([7])

Tekstas kroatų kalba

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. …([5])) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi ... ([6]) preferencijalnog podrijetla.

— cumulation applied with ..... (šalies (-ių) pavadinimas (-ai))

— no cumulation applied ([7])

Tekstas italų kalba

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... ([5])) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... ([6]).

- cumulation applied with …..(šalies/šalių pavadinimas)

- no cumulation applied ([7])

Tekstas latvių kalba

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ... ([5])), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ... ([6]).

- cumulation applied with …..(šalies/šalių pavadinimas)

- no cumulation applied ([7])

Tekstas lietuvių kalba

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ... ([5])) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... ([6]) preferencinės kilmės prekės.

- cumulation applied with …..(šalies/šalių pavadinimas)

- no cumulation applied ([7])

Tekstas vengrų kalba

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... ([5])) kijelentem, hogy eltérő jelzés hianyában az áruk kedvezményes ... ([6]) származásúak.

- cumulation applied with …..(šalies/šalių pavadinimas)

- no cumulation applied ([7])

Tekstas maltiečių kalba

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... ([5])) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... ([6]).

- cumulation applied with …..(šalies/šalių pavadinimas)

- no cumulation applied ([7])

Tekstas nyderlandų kalba

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... ([5])), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ([6]).

- cumulation applied with …..(šalies/šalių pavadinimas)

- no cumulation applied ([7])

Tekstas lenkų kalba

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... ([5])) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... ([6]) preferencyjne pochodzenie.

- cumulation applied with …..(šalies/šalių pavadinimas)

- no cumulation applied ([7])

Tekstas portugalų kalba

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira no. ... ([5])) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ([6]).

- cumulation applied with …..(šalies/šalių pavadinimas)

- no cumulation applied ([7])

Tekstas rumunų kalba

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... ([5])) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ([6]).

— cumulation applied with ..... (šalies (-ių) pavadinimas (-ai))

— no cumulation applied ([7])

Tekstas slovėnų kalba

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...([5])) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ([6]) poreklo.

- cumulation applied with…..(šalies/šalių pavadinimas)

- no cumulation applied ([7])

Tekstas slovakų kalba

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... ([5])) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ([6]).

- cumulation applied with …..(šalies/šalių pavadinimas)

- no cumulation applied ([7])

Tekstas suomių kalba

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ([5])) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ([6]).

- cumulation applied with .....(name of country/countries)

- no cumulation applied ([7])

Tekstas švedų kalba

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ([5])) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ([6]).

- cumulation applied with .....(šalies/šalių pavadinimas)

- no cumulation applied ([7])

Tekstas arabų kalba

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم .....([5])) بإستثناء ما ينص، بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من .....([6]).

- cumulation applied with …..(šalies/šalių pavadinimas)

- no cumulation applied ([7])

.....

... ([8]) (Vieta ir data)

.....

... ([9])

(Eksportuotojo parašas; be to, šalia turi būti įskaitomai įrašyta deklaraciją pasirašiusio asmens pavardė)“

II SKYRIUS

Pereinamojo laikotarpio nuostatos

3 straipsnis

Tranzitu vežamos prekės

Susitarimo nuostatos gali būti taikomos iš Marokoį Kroatiją arba iš Kroatijos į Maroką eksportuojamoms prekėms, kurios atitinka Susitarimo 4 protokolo nuostatas ir kurios Kroatijos įstojimo dieną yra *pakeliui* arba laikinai saugomos Maroko arba Kroatijos muitinės sandėlyje arba laisvojoje zonoje.

Lengvatinis režimas gali būti suteiktas tokiais atvejais, jeigu importuojančios šalies muitinei per keturis mėnesius nuo Kroatijos įstojimo dienos pateikiamas eksportuojančios šalies muitinės atgaline data išduotas prekių kilmės įrodymas.

8 **Šių pastabų gali nebūti, jeigu informacija pateikiama pačiame dokumente.**

9 **Žr. protokolo 22 straipsnio 5 dalį. Kai nereikalaujama, kad eksportuotojas pasirašytų, pasirašančiojo vardo ir pavardės taip pat nereikia nurodyti.“**

II SKYRIUS

Pereinamojo laikotarpio nuostatos

3 straipsnis

Tranzitu vežamos prekės

Susitarimo nuostatos gali būti taikomos iš Maroko į Kroatiją arba iš Kroatijos į Maroką eksportuojamoms prekėms, kurios atitinka Susitarimo 4 protokolo nuostatas ir kurios Kroatijos įstojimo dieną yra *pakeliui* arba laikinai saugomos Maroko arba Kroatijos muitinės sandėlyje arba laisvojoje zonoje.

Lengvatinis režimas gali būti suteiktas tokiais atvejais, jeigu importuojančios šalies muitinei per keturis mėnesius nuo Kroatijos įstojimo dienos pateikiamas eksportuojančios šalies muitinės atgaline data išduotas prekių kilmės įrodymas.

III SKYRIUS

Baigiamosios ir bendrosios nuostatos

4 straipsnis

Maroko Karalystė įsipareigoja nereikšti jokių reikalavimų, prašymų arba skundų ir nekeisti bei neatšaukti jokių nuolaidų pagal 1994 m. GATT XXIV straipsnio 6 dalį ir XXVIII straipsnį dėl Sąjungos plėtros.

5 straipsnis

Netrukus po šio protokolo parafavimo Sąjunga valstybėms narėms ir Maroko Karalystei pateikia Susitarimo versiją kroatų kalba. Su sąlyga, kad šis protokolas įsigalios, šio straipsnio pirmajame sakinyje nurodyta kalbos versija tampa autentiška tokiomis pačiomis sąlygomis, kaip ir Susitarimo versijos anglų, arabų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis.

6 straipsnis

Šis protokolas yra neatskiriama Susitarimo dalis.

7 straipsnis

Šį protokolą Europos Sąjunga, Europos Sąjungos Taryba valstybių narių vardu ir Marokas patvirtina laikydamiesi savo procedūrų. Susitariančiosios Šalys viena kitai praneša, kad būtinos procedūros yra baigtos. Patvirtinimo dokumentai deponuojami Europos Sąjungos Tarybos Generaliniame sekretoriate.

Šis protokolas įsigalioja pirmą mėnesio dieną po to, kai visos Šalys praneša viena kitai, kad būtinos procedūros yra baigtos.

Kol Protokolas neįsigaliojo, jis taikomas laikinai nuo 2013 m. liepos 1 d.

8 straipsnis

Šis protokolas yra sudarytas dviem egzemplioriais anglų, arabų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis; tekstas kiekviena šių kalbų yra vienodai autentiškas.

TAI PATVIRTINDAMI šį protokolą pasirašė toliau nurodyti tinkamai įgalioti atstovai.

Priimta …(vieta), … (data)

Europos Sąjungos ir jos valstybių narių vardu

Maroko Karalystės vardu